



<b>JACK POINT</b>	<b>4</b>	<b>Seattles Gangs</b>	<b>94</b>
<b>HONGKONG</b>	<b>5</b>	Oberliga	94
<b>Willkommen im Osten</b>	<b>6</b>	Mittelfeld	94
Der Preis des Erfolges	6	Kleine Fische	96
Die Lage des Landes	6	Spezielle Gangs	98
Was jeder Gwailo wissen sollte	6	<b>Die Runnerszene</b>	<b>99</b>
<b>Der Hongkong-Sprawl</b>	<b>9</b>	Seattles Etikette	100
Downtown	10	Einen Job finden	102
Eastern Hong Kong	10	<b>Sweet Home Seattle</b>	<b>104</b>
Southern Coast	11	Auburn	104
Yau Tsim Mong	12	Bellevue	105
Kowloon City	13	Council Island	106
Kwun Tong	14	Downtown	106
Sai Kung	14	Everett	108
Tolo-Hafenkomplex	15	Fort Lewis	108
Northern Reaches	15	Outremer	109
Kwai Tsing	16	Puyallup Barrens	109
Lantau	16	Redmond Barrens	110
<b>Wichtige Orte</b>	<b>17</b>	Renton	111
Hinein-, heraus- und herumkommen	17	Snohomish	111
Sehen und gesehen werden	18	Tacoma	111
Ausrüstung beschaffen	21	Der Ork-Untergrund	112
Hongkong bei Nacht	23	<b>Orte und Leute</b>	<b>113</b>
Potentielle Ziele	24	Nachtleben	113
Das Aroma der Unterstadt	26	Restaurants	115
Grenzwelten	28	Seattles Lasterhöhlen	116
<b>Regierung: Der Schwanz der Schlange</b>	<b>29</b>	Sehenswürdigkeiten	118
Der Exekutiv-Rat	30	Magische Orte	118
Die Reviere	33	Körpermodifikationen	119
In der Nachbarschaft	34	Orte für Hacker	121
<b>Freie Wirtschaft</b>	<b>36</b>	Ausrüstung beschaffen	121
Die Hong	36	Ziele	123
<b>Kriminalität</b>	<b>43</b>	<b>HAMBURG</b>	<b>125</b>
Himmel, Erde und Menschen: Die Triaden	43	<b>Oole Tiden</b>	<b>126</b>
Ausländische Teufel: Importierte Syndikate	48	70 Jahre Fast Forward	126
Piraten im Südchinesischen Meer	49	<b>Nordisch by Nature</b>	<b>127</b>
Hongkongs Schatten	52	Hinein, heraus und rundherum	128
<b>Hongkongs Mysterien</b>	<b>54</b>	Innerstädtischer Verkehr	129
Hongkongs magische Landschaft	55	Saurer Regen ... und Meer	130
Die Yama-Könige	57	<b>Venedig des Nordens: La Toxissima</b>	<b>131</b>
Das Amt des Himmels und der Erde	58	Hamburg	131
<b>SEATTLE</b>	<b>62</b>	Der Speckgürtel	136
<b>Emerald City</b>	<b>64</b>	Big Willi	138
Langweilige Details	64	<b>Die Hamburger Schatten</b>	<b>140</b>
<b>Seattle politisch</b>	<b>67</b>	Große Freiheit	140
Die Brackhaven-Administration	67	Schattenkultur	141
Kriegsspiele	69	<b>Die Freie und Hansestadt Hamburg</b>	<b>143</b>
Grenzgänger	70	Senat und Bürgerschaft – politisches Roulette	143
Besorgte Nachbarn	73	Der Blick auf die Kulissen – die Parteien	144
<b>Raison d'Être</b>	<b>75</b>	Der Hamburger Senat	145
United Corporate Council	75	Die HanSec	146
Konzerne in Seattle	76	Splittergruppen	147
Seattles virtuelle Konzerne	84	<b>Die Hanse</b>	<b>149</b>
<b>Syndikate</b>	<b>85</b>	Große Haie, kleine Fische	149
Yakuza	85	Nordseegold	150
Mafia	87	Eiserne Schwingen	151
Triaden	89	Virtuelle Ebbe und Flut	153
Vory v Zakone	91	Nanosecond News	154
Seoulpa-Ringe	91	Die vor der Welle surfen	156
Laésa	93		



<b>Die Freihandelszone (FHHZ)</b>	<b>158</b>
Schiffmeisters Top 3 der FHHZ	158
Sicherung des Freihafens – die HAZMAT	159
In der Grauzone	159
<b>Auf der Reeperbahn nachts um halb eins:</b>	
<b>Hamburg von unten</b>	<b>161</b>
Die Könige vom Kiez	161
Streifzug durchs Revier	163
<b>Sport</b>	<b>167</b>
Pitfighting	167
Stadtkrieg	168
Hoverball	168
Fußball	168
<b>Harburger Ghetto</b>	<b>168</b>
Klein-Russland	168
Bandenkriminalität	169
<b>Wildost</b>	<b>171</b>
Freibeuter und Schmuggler	171
<b>Mittelmang statt nur dabei</b>	<b>172</b>
Bars und Nachtclubs	172
Restaurants und Hotels	173
Bordelle und Sex-Clubs	173
Arkane	174
Cyber-Underground	175
Virtuelle Orte	176
Schattenmärkte	176
<b>MARSEILLE</b>	<b>178</b>
<b>Die Mutter der verlorenen Kinder</b>	<b>180</b>
<b>Kein schönes Leben</b>	<b>181</b>
Unter der sengenden Sonne	
von Norden bis Süden	182
Das Gesicht von Marseille	187
Transport, Behörden und Kommunikation	189
<b>Kleine Haie, große Fische</b>	<b>190</b>
Die „Fischhändler“	190
Die Politik: Der ewige Kreuzzug	
gegen den geizigen Staat	193
Die Unterwelt	194
<b>STÄDTE IM ZWIELICHT</b>	<b>197</b>
<b>Kapstadt</b>	<b>198</b>
Das Leben in der Schüssel	198
Das Hafenviertel	198
Downtown und die Gärten	199
Das Randgebiet	200
<b>Caracas</b>	<b>201</b>
Distrito Caracas	201
Zwischenstation	202
Frontgezipfel	203
Elektronisches Wirrwarr	204
<b>Istanbul</b>	<b>204</b>
Von vergangenen Zeiten	205
Beyoglu	205
Der große Basar	206
Seraglio und Sultanahmet	206
<b>SPIELINFORMATIONEN</b>	<b>209</b>
<b>Leben im Zwielicht</b>	<b>210</b>
Gleichgewicht der Macht	210
Recht und Ordnung	210
Konzernpräsenz	210
Unterwelt	211
Unberechenbare Politik	211
<b>Abenteuer in Hongkong</b>	<b>211</b>
Kopflös in Hongkong	211
Im Drecker wühlen	213
Abenteuerideen	214
<b>Abenteuer in Seattle</b>	<b>215</b>
Der Skalp-Jäger	215
Die Kündigung	217
Abenteuerideen	218
<b>Abenteuer in Hamburg</b>	<b>219</b>
Bodensatz	219
Milieustudie	220
Abenteuerideen	221

## IMPRESSUM: SCHATTENSTÄDTE

### Texte:

**Hongkong:** Jason Levine

**Seattle:** Rob Boyle, Robert Derie, Jong-Won Kim,  
Robyn King-Nitschke

**Hamburg:** Peer Bieber, Lars Blumenstein, Tobias  
Hamelmann, Melanie Schulze, Jens Ullrich

**Marseille:** Anthony Bruno

**Städte im Zwielicht:** Lars Blumenstein, Peter  
Taylor

**Deutsche Überarbeitung und Zusätze der Texte:**  
Lars Blumenstein, Jan Helke, Heiko Oertel

**Redaktion:** Rob Boyle

**Deutsche Chefredaktion:** Tobias Hamelmann

**Übersetzung:** David Grashoff, Mario Hirdes

**Satz der deutschen Ausgabe:** Ralf Berszuck

**Überarbeitetes Design:** Ralf Berszuck, Rita Geers

**Lektorat der deutschen Ausgabe:** Michael Bohr,  
Benjamin Plaga, Stephanie von Treyer, Gerrit  
Czeplie, Tobias Hamelmann

**Coverbild:** Arndt Drechsler

**Covergestaltung:** Ralf Berszuck

**Illustrationen:** Damien Coltice, Ed Cox, Vincent  
Dutraït, Alex Draude, Jacob Glaser, John Grava-  
to, Felix Mertikat, Jean-Baptiste Reynaud, Mike  
Rooth, Klaus Scherwinski, Chad Sergesketter,  
Mia Steingräber, Barbara Wittmann,

**Konzernlogos:** Jan Helke, Jochen Hinderks

**Karten:** Mikael Brodu, Damien Coltice, Jan Helke

**Besonderer Dank an:** Miriam von Bontani, Jana  
Weiland, Karsten Wieggers, Tobias Wolter

Pegasus Spiele GmbH,  
Straßheimer Str. 2, 61169 Friedberg, unter Lizenz von  
Catalyst Game Labs und Topps Company, Inc.  
© 2009, 2011 Topps Company, Inc.  
Alle Rechte vorbehalten.  
Shadowrun und Topps sind Handelsmarken und/oder  
eingetragene Marken von Topps Company, Inc.  
in den USA, in Deutschland und/oder anderen Staaten.  
Catalyst Game Labs ist eine Handelsmarke von InMediaRes  
Productions, LLC.

ISBN 978-3-941976-00-9

Besuchen Sie uns im Internet:

**WWW.PEGASUS.DE**



Verbinde mit Jackpoint-VPN ...  
 ... Matrix-Zugangs-ID verschleiert  
 ... Verschlüsselung generiert  
 ... Verbinde mit Onion Router  
 > Login  
 \*\*\*\*\*  
 > Bitte Passwort eingeben  
 \*\*\*\*\*  
 ... Bestätige biometrischen Scan  
 Verbunden mit <FEHLER: UNBEKANNTER KNOTEN>  
 "Es ist unmöglich, etwas idiotensicher zu machen, dafür sind Idioten zu erfinderisch."

**44 Benutzer sind im Netzwerk eingeloggt**

**News-Ticker**  
 \* <aktuell> Dieses private p2p-MoSoSo-Netzwerk ist jetzt Gamma. Es gibt allerdings keine Software, die keinen Fehler hat, also meldet mir alle Fehler - FastJack  
 \* <aktuell> Bitte installiert alle Patches, die ich hier hoch lade. Die sind nicht zum Selbstzweck da sondern machen uns allen das Leben einfacher - FastJack  
 \* <23.12.2071> Werde mir über die Weihnachtszeit und Sylvester eine kleine Auszeit gönnen und nicht rund um die Uhr verfügbar sein. Das heißt aber nicht, dass ich und meine Agenten nicht ein halbes Auge auf das Netzwerk haben. Falls es einen schwerwiegenden Notfall über Weihnachten gibt, pingt mich einfach an. Im Zweifel muss mein Egnogge mal fünf Sekunden warten - FastJack  
**Dein JackPoint**  
 \* Dein "xp10r3r" Agent hat 1 neue Nachricht für dich.  
 \* Du hast 3 neue private Nachrichten  
 \* Hannibelle hat deinen Rep Wert aufgrund von Ghoul-Rassismus um -1 erniedrigt  
 \* Goatfoot, Ecotope und 2XL haben dir Neujahrsglückwünsche übermittelt  
 \* Du hast 1 neue Antwort auf deinen Jackpoint-Eintrag erhalten  
 \* Anyacha hat dich angepingt, sie ist nur einige Straßenzüge entfernt [Karte]  
 \* Burmp00#ID hat festgelegt das deine ID in den vergangenen 137 Minuten 1 mal abgefragt wurde und Stand gehalten hat [Sha-doApple]  
 \* Dein Agent für die Job-Bank hat 3 Einträge gefunden, die deinen Suchparametern entsprechen  
 \* JackPoint wünscht dir ein frohes neues Jahr 2072  
**Dein aktueller Rep-Wert:**  
 53 (88% Positiv)  
 Zeit: 01. Januar 2072, 03:36

- EINSTELLUNGEN
- VERBINDUNGEN
- AUFGABEN
- LINKS
- VERLAUF

Willkommen im Jackpoint, Omae.  
 Letzter Login vor 24 Stunden, 5 Minuten, 23 Sekunden.



**Aktuelle Hinweise**

- \* Schattenstädte-Update! Nachdem die letzten zwei Jahre wie im Flug vergangen sind, haben wir die alten Kapitel entstaubt und auf den neuesten Stand gebracht. Ihr braucht also keine Angst mehr vor überholten Infos zu haben, wenn ihr die dreckigen und überbevölkerten Grenzstädte besucht, die unsreiner sein Zuhause nennt. [Mehr] [Gäste]
- \* Falls du dich für Europa interessierst, habe ich außerdem noch zwei nützlich Links in die Sektion integriert, die dir über einen speziellen JackP-Gast-Login Zugriff auf eine brandheiße Infosammlung über die **Freie und Hansestadt Hamburg** und den französischen Schattenhafen **Marseille** gewähren. Die besonderen Accounts wurden uns freundlicherweise von den SysOps des deutschen Panoptikum-Schattenforums und der Helix zur Verfügung gestellt. Stellt also damit keinen Scheiß an, sonst klopfe ich euch höchstpersönlich auf die Finger. Ansonsten hoffe ich, es hilft euch weiter, wenn ihr in den europäischen Schattenabys abtaucht.

**Neue Dateien**

- \* Den Kugeln und Drogensüchtigen gerade noch mal ausgewichen? Wenn du dich fragst, warum die Syndikate sich derzeit gegenseitig an die Kehle gehen, dann hast du vermutlich noch nichts von Tempo gehört. Höchste Zeit, dir ein paar Infos auf den Kommlink zu ziehen. Schau dir den Report von Sunshine an. Das Ganze hat weltweit Auswirkungen. [Geisterkartelle]
- \* Keine Ahnung, was dich da beim letzten mal beißen wollte? Hast du ein Problem seltsame Matrixprogramme oder astrale Signaturen zu identifizieren? Schau hier rein. Diese Dateien sind informativer als jeder Parazoologie-Wissenschaft. [Criter-Datien]
- \* Mehr Interesse an urbanen Wüste (ein) als an Urwald und Wildnis? Black Mamba und Sticks führen dich gerne durch die Z-Zonen und städtischen Kadaver unserer Zeit - Armut, Verwüstung und Gesetzlosigkeit inklusive. [Wildwuchs-Dateien]
- \* Einige Syndikate stehen vor dem Zusammenbruch, andere raffen alles an sich, was sie kriegen können, und währenddessen hat niemand ein Auge auf die Gangs. Finde heraus, welche Gruppen wachsen, während die großen Fische in die andere Richtung schauen. [Unterwelt-Daten]

**Top-News**

- \* Technomancer-Aktivistinnen und Unterstützer aus dem linken Lager blockierten heute mehrere Stunden lang die Zugänge zur Genom-Arkologie in Basel. Anlass der Demonstrationen ist die vor einigen Tagen erschienene Pressemitteilung des Schweizer Konzerns als erste Firma ein neues Medikament, das angeblich die Fähigkeiten von Technomancern neurochemisch unterdrücken kann, in einem klinischen Versuch an Menschen zu erproben. [Mehr]
- \* Erneut kam es in der Leopoldstadt zu Auseinandersetzungen zwischen Wiener Syndikaten, die inzwischen eskalierende Züge angenommen haben. Augenzeugen berichten davon, dass einige lokale Kriminelle der österreichischen Unterwelt, die gemeinhin als Strizzis bekannt sind, einen mit Japanern besetzten SUV auf offener Straße mittels eines Raketenwerfers in die Luft jagten. Zwar gelang es einigen Insassen - darunter die berühmte Wiener Geschäftsfrau Aoi Kabayashi, der Verbindungen zur Yakuza nachgesagt werden - sich vor der Explosion in Sicherheit zu bringen, dennoch konnte das nachfolgende Feuergefecht zwischen dem verbliebenen Sicherheitspersonal und den Gangstern nur durch Eingreifen eines MediaSim-Sicherheitsteams beendet werden, aufgrund dessen die Strizzis die Flucht antraten. [Mehr]
- \* Matrosen und Passagiere der Ostseefähre Glaesum haben auf ihrem Weg von Tallinn nach Stockholm einen Großen Drachen gesichtet, der mit hoher Geschwindigkeit von Norden kommend die Ostsee überquerte und unbestätigten Angaben zufolge auf Rügen im Herzogtum Pomorya gelandet sein soll. [Mehr]

- CHAT
- NACHRICHTEN
- DATEIEN
- BETRÄGE
- NEXUS
- SUCHE

ComStar Firewall

✓ Aktiv

Jack-in-the-Box Virenschutz

✓ Aktiv

SpamWitch-Filter

✓ Aktiv

Kommcode

an/Empfang

Signal

ausgezeichnet

Versteckter Modus

✓ Aktiv

Umgebungskarte

**SCHATTENSTÄDTE**

Geladene Gäste  
 Lei Kung    Moji    MoneyLee  
 Snow    Tiger    Umsturz

Einträge/Dateien mit "Schattenstädte"-Tag:  
 \* Hongkong  
 \* Seattle  
 \* Link > Hamburg  
 \* Link > Marseille  
 \* Städte im Zwielicht [Mehr]

WEITER

ERWEITERTE SUCHE

SPEICHERN



*Heute Nacht würde Ma'fans Glücksnacht werden. Es war die achte Nacht des neunten Monats im Jahr des Tigers, ein verheißungsvoller Hinweis auf Erfolg und glückliche Fügung. Während sie sich leise an der Seite des Ikon Towers abseilte, hoffte sie, auch ohne die Verheißung auskommen zu können, obwohl sie sich über eine kleine göttliche Fügung nicht beschweren würde. Die Oberfläche des Gebäudes kroch digital vor ihrem Blickfeld dahin, in einem wirbelnden Nebel aus Licht, mit dem ihr Ruthenium-Tarnanzug nicht mithalten konnte. Glücklicherweise waren die Einwohner von Hongkong zu sehr mit ihren eigenen Leben beschäftigt, um den kleinen Makel auf dem fünf Etagen hohen Gesicht von Chu May zu bemerken, dem neuesten multi-ethnischen Sim-Star, das weithin sichtbar von der Außenhaut des Ikon Towers auf die wuselnde Menge überablächelte.*

*Ma'fan befestigte einen Saugarm am Fenster vor ihr, während es in verschiedenen Farben tanzte, und umgab die Fläche mit einem inaktiven Chemband. Wenn sie den Knopf betätigte und der Strom in das Band floss, würde sich die aktivierte Chemikalie sofort durch das Glas fressen, das sie dann leise mit dem Saugarm entfernen würde. Natürlich war die gesamte Außenhaut des Gebäudes mit Sensoren durchzogen, über die die Spinne – der Sicherheitsbaker des Gebäudes – das Entfernen dieses kleinen Glasstücks genauso spüren würde, als wenn Ma'fan ihn persönlich mit einer Nadel pikte. Also aktivierte sie das Band nicht sofort, sondern hing wie ein schwebender Buddha in ihrem schwarzen Catsuit fünfzig Etagen hoch an der Außenmauer, während sie darauf wartete, dass der nächste Teil ihres Plans verwirklicht wurde.*

*Unter ihr war Hongkong in ständiger Bewegung, sogar zu dieser späten Stunde. Die erleuchtete goldene Haut des Splendid Dragon Path schlängelte sich an der Seite des Victoria Peaks entlang und brachte von chinesischem Bier betrunkenen Lohnsklaven zurück zu ihren Enklaven an den Hängen. Beleuchtete Fähren glitten durch den dunklen Hafen hin und her, unter grellen Reklame-Luftschiffen, die mit Laufschriften in chinesischen und englischen Buchstaben bedeckt waren. Nur wenige Minuten zuvor war ein suborbitaler Super-Jet auf seinem Weg um den Globus über den nächtlichen Himmel gedonnert. Hongkong stand niemals still.*

*Ma'fans AR-Display summte leise in ihren Ohren. Fenster öffneten sich vor ihrem Auge und projizierten Bilder von den unter ihr liegenden Straßen in ihr Blickfeld. Absolut pünktlich hatte sich der Flashmob von jungen politischen Regimekritikern auf den Straßen versammelt, eine plötzliche Ansammlung von 9x9-Mitgliedern, die gegen die Konzernregierung von Hongkong protestierten. Eine ganze Reihe von Demonstranten hob ihre Arme in die Luft. Es sah aus, als würden sie gemeinsam jubeln, aber Ma'fans Kameras verfolgten den Weg der Handgranaten, als sie in die Lobby des Erdgeschosses flogen. Mit einer einfachen Bewegung aktivierte Ma'fan das Chemband, als ein halbes Dutzend schriller Explosionen die Lobby erschütterten. Die Granaten versetzten dem Sicherheitsrigger einen Schock, der ihr illegales Eindringen tarnte. Ma'fan erlaubte sich ein kleines Lächeln, aktivierte ihre adaptive Tarnung und schlüpfte in das Büro im fünfzigsten Stockwerk, wo eine seltene Gandharan-Skulptur aus dem dritten Jahrhundert auf sie wartete. Diese Nacht würde tatsächlich eine glückliche sein.*



◆ Ich war so frei, den Text aufgrund der ereignisreichen vergangenen zwei Jahre mal wieder auf einen neueren Stand zu bringen. [Zeitstempel 2071-12-31]

◆ Ma'fan

## WILLKOMMEN IM OSTEN

gepostet von Lei Kung

Anders als manche Runner glauben, ist Seattle nicht der Mittelpunkt des Universums. Dreht den Globus einmal halb um seine eigene Achse, und ihr werdet sehen, dass im Osten Hongkong die Stadt ist, in der die Action abgeht. Acht Millionen Seelen drängen sich in dem betriebsamsten Umschlaghafen der Welt. Hongkong ist eine supermoderne Stadt, die einzig und allein existiert, um Menschen, Waren und digitale Transaktionen von einem Punkt zum nächsten zu transportieren. Beinahe ein Fünftel der Bevölkerung Hongkongs ist auf der Durchreise und verbringt mindestens die Hälfte des Jahres außerhalb der Stadt. Trotzdem ändert sich die Population des Sprawls nicht, da ständig neue Leute zeitweise in die Stadt kommen, um Geschäfte abzuwickeln. Und obwohl die Extraterritorialität für eine Stadt wie Seattle nach einer Erfindung des 21. Jahrhunderts klingt, entwickelte Hongkong dieses Konzept bereits im Jahr 1842, als die Stadt zu einer extraterritorialen Kolonie der Briten wurde. Wir waren jedoch bald davon gelangweilt, eine Trophäe zu sein, die zwischen China und Großbritannien hin und her gereicht wurde, also machten wir schließlich unser eigenes Ding und wurden im Jahr 2015 zur Freien Wirtschaftszone Hongkong.

◆ Und was hat uns das gebracht? Anstatt von einem Staat regiert zu werden, liegt unser Schicksal nun in den Händen der Konzerne.

◆ Ma'fan

## DER PREIS DES ERFOLGS

Auf Hongkongs Straßen braucht man nur zwei Minuten, um festzustellen, dass alles einen hohen Preis hat, sogar der Wohlstand. Der Aufstieg des Japanischen Kaiserreichs schuf eine große regionale Nachfrage nach billigen Fertigungsstätten, und als China zusammenbrach und Südostasien im Krieg unterging, war Hongkong bereit, daraus seinen Nutzen zu ziehen. Die Stadt wurde zu einer Insel des Wohlstands und der Stabilität im sonst chaotischen Asien – und damit zum Hauptziel für verzweifelte Flüchtlinge, die vor den chinesischen Warlords und der japanischen Unterdrückung auf den Philippinen flohen. Zuerst hieß Hongkong diese neuen Immigranten willkommen, da sie als billige Arbeitskräfte die Stadt als Produktionsstandort stärkten. Aber als der Flüchtlingsstrom nicht enden wollte, während die Nachfrage nach den Fabrikzeugnissen stagnierte, sprengten Asiens arme und müde Massen das ohnehin schon karge soziale Netz Hongkongs. An diesem Punkt hätte der Konzern-Gouverneursrat eigentlich eine Lösung des Problems in Angriff nehmen müssen, doch stattdessen kehrten sie den neuen Slums voller Arbeitsloser einfach den Rücken zu.

Heute werden die Stimmen der Unterdrückten in der zweiten Generation lauter, da städtische Höllenlöcher wie Kowloon immer tödlicher werden. Im Exekutiv-Rat spricht man nun über das Problem, allerdings erst nachdem Gruppen wie die 9x9 damit begannen, Konzerngebäude mit Brandbomben zu traktieren, und eine echte

Volkvertretung fordern. Die ganze Situation ist äußerst brenzlich, da die Ratsmitglieder lieber auf ihre privaten Sicherheitskräfte als auf ihr Budget zurückgreifen. Der Kapitalismus regiert weiterhin weitgehend ungehemmt, und so ist es nur eine Frage der Zeit, bis etwas Furchtbares passieren wird.

## DIE LAGE DES LANDES

Hongkong wurde auf zerklüftetem und bergigem Land erbaut, von dem die britischen Händler sagten, es sei zu schwer zu kultivieren, als dass es sich lohnen würde. Dennoch haben die unternehmerisch denkenden und hartnäckigen Einheimischen der Felsküste Raum für einen großen Sprawl abgerungen. Wann immer ihnen der Platz ausgeht, treiben sie den Felsen weiter zurück oder erweitern die Küste durch Landaufschüttungen.

Das Klima in Hongkong ist ähnlich dynamisch wie der Sprawl, da die Stadt in einer subtropischen Zone liegt. Anders als in Seattle gibt es hier nicht vier Jahreszeiten, sondern nur zwei: die Regenzeit und die Trockenzeit. Von etwa März bis September leidet Hongkong unter dem südwestlichen Monsun, der die Stadt heiß, feucht und regnerisch hält. Außerdem wird Hongkong in dieser Zeit gelegentlich von Super-Taifunen heimgesucht. In den Monaten Oktober bis Februar dreht sich der Wind und wird zum Nordost-Monsun, der relativ kühl und trocken ist. Ich sage relativ, weil es hier im Vergleich zu Seattle immer heiß und feucht ist. Während der Trockenzeit ist das Klima jedoch einigermaßen erträglich.

◆ Bedauerlicherweise läuft das Schattengeschäft während der Regenzeit besser, da man Jobs einfacher erledigen kann, wenn das Wetter miserabel ist. Die unerträgliche Hitze und Feuchtigkeit macht die Wachen unaufmerksamer und zwingt sie dazu, vermehrt in den klimatisierten Innenräumen zu arbeiten. Die schwere und feuchte Luft beeinträchtigt außerdem die elektronische Sicherheit.

◆ Picador

## WAS JEDER GWAILO WISSEN SOLLTE

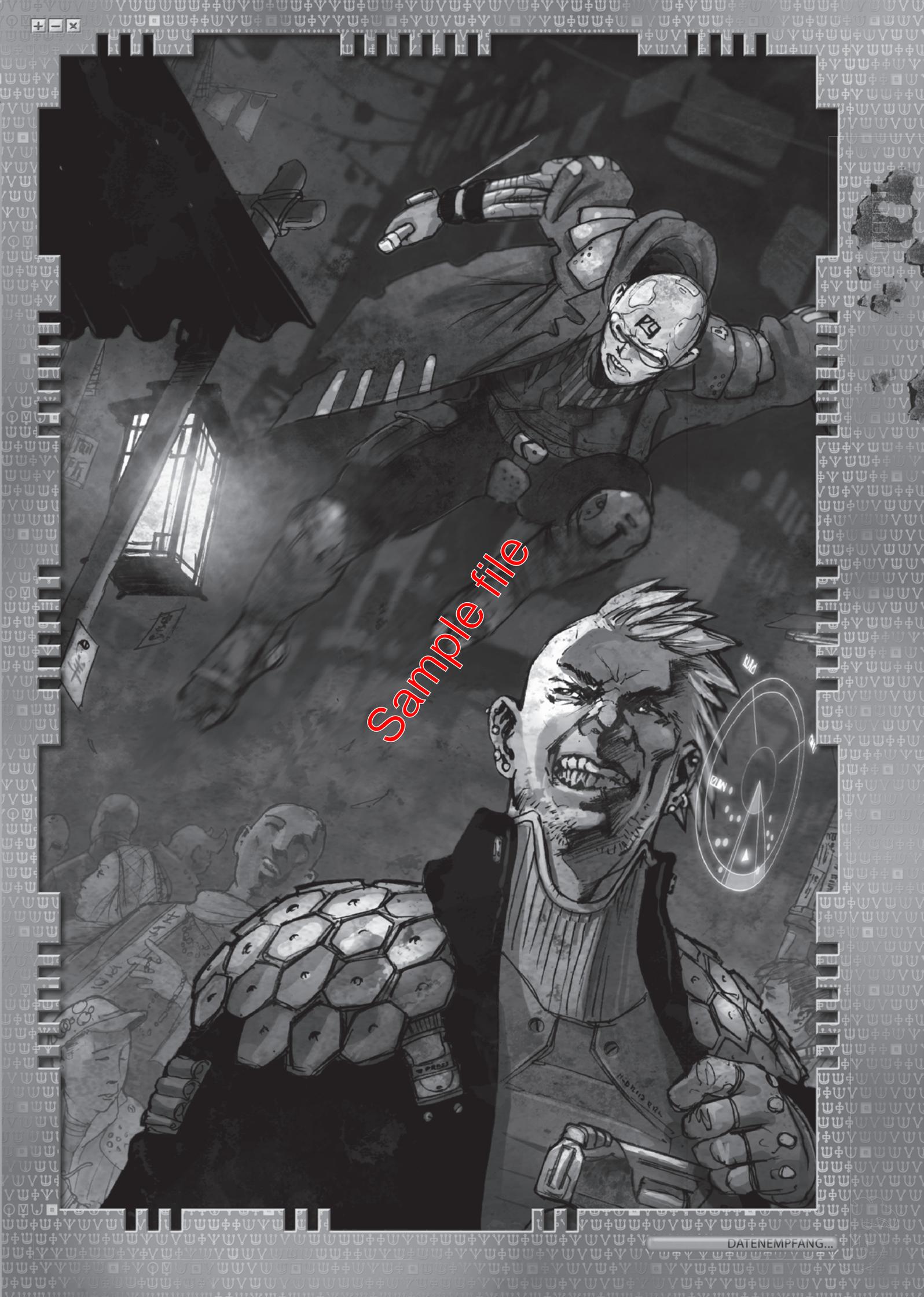
Ich denke, das erste, was jeder *Gwailo* wissen sollte, ist, was ein „Gwailo“ überhaupt ist. Wenn ihr dieses Dokument lest, stehen die Chancen gut, dass ihr auch ein Gwailo seid. Der Begriff heißt übersetzt so viel wie „Geistermann“ oder „Weißer Teufel“ und war ursprünglich ein abfälliger Ausdruck für Fremde, besonders für Kaukasier. Heutzutage ist der Begriff weniger als Beleidigung gedacht und wird ganz allgemein für die Nicht-Einheimischen benutzt, sogar von ihnen selbst.

◆ In Hongkong sind Metamenschen willkommener als Ausländer. Was nicht heißt, dass die Leute hier keine Geschäfte mit Ausländern machen. Die Stadt ist seit Jahrhunderten ein Hafen, und die Bewohner haben sich an die Existenz von Ausländern gewöhnt. Aber sie fühlen sich nun einmal mit einem Troll aus Hongkong wohler als mit einem Menschen aus Seattle.

◆ Jimmy No

## Aberglaube

Der Aberglaube durchdringt das Leben in Hongkong, und selbst die abgestumpften Konzernmanager und westlichen Auswanderer sind davon infiziert. Die chinesische Numerologie ist besonders wichtig: Nummern, die wie positive Worte klingen, sind extrem wertvoll, während Nummern, die wie negative Worte klingen, möglichst vermieden wer-



Sample file